



# Universal Setting Cable Kit io HYBRID Setting Cable Kit

**FR** NOTICE  
**DE** ANLEITUNG  
**EN** INSTRUCTIONS

**IT** MANUALE  
**CS** NÁVOD  
**PL** INSTRUKCJA



## **NOTICE TRADUITE**

Cette notice s'applique à toutes les versions du Setting Cable Kit actuellement disponibles dans le catalogue.

## **ÜBERSETZTE ANLEITUNG**

Die vorliegende Anleitung gilt für alle Setting Cable Kit, die im derzeit gültigen Produktkatalog aufgeführt sind.

## **TRANSLATED INSTRUCTIONS**

These instructions apply to all variations of Setting Cable Kit, which are available in the current catalogue.

## **MANUALE TRADOTTO**

Questo manuale si applica a tutte le versioni dei Setting Cable Kit attualmente disponibili nel catalogo.

## **PŘELOŽENÝ NÁVOD**

Tento návod je platný pro všechny verze Setting Cable Kit, dostupných v aktuálním katalogu.

## **PRZETŁUMACZONA INSTRUKCJA**

Ta instrukcja dotyczy wszystkich wersji Setting Cable Kit obecnie dostępnych w katalogu.

## FR - Sommaire

<b>1. Informations préalables</b> .....	<b>1</b>
1.1. Domaine d'application .....	1
1.2. Responsabilité .....	1
1.3. Consignes de sécurité.....	1
<b>2. Contenu des kits</b> .....	<b>2</b>
<b>3. Utilisation et voyants de fonctionnement</b> .....	<b>2</b>
<b>4. Branchement à une motorisation</b> .....	<b>3</b>
4.1. Motorisations WT, RTS et io : Universal Setting Cable Kit 9015971 (ou 9016772 pour la Suisse).....	3
4.2. Motorisations io HYBRID : io HYBRID Setting Cable Kit 9020579 .....	3
<b>5. Données techniques</b> .....	<b>3</b>

## EN - Contents

<b>1. Prior information</b> .....	<b>7</b>
1.1. Field of application .....	7
1.2. Liability.....	7
1.3. Safety instructions.....	7
<b>2. Contents of the Kits</b> .....	<b>8</b>
<b>3. Operating and display elements</b> .....	<b>8</b>
<b>4. Connecting a drive</b> .....	<b>9</b>
4.1. WT, RTS, io drives: Universal Setting Cable Kit 9015971 (or 9016772 for Switzerland ).....	9
4.2. io HYBRID drives: io HYBRID Setting Cable Kit 9020579 .....	9
<b>5. Technical data</b> .....	<b>9</b>

## CZ - Obsah

<b>1. Důležité informace</b> .....	<b>13</b>
1.1. Oblast použití .....	13
1.2. Odpovědnost .....	13
1.3. Bezpečnostní pokyny .....	13
<b>2. Obsah sad</b> .....	<b>14</b>
<b>3. Používání a funkční kontrolky</b> .....	<b>14</b>
<b>4. Připojení k pohonu</b> .....	<b>15</b>
4.1. Pohony WT, RTS a io: Universal Setting Cable Kit 9015971 (nebo 9016772 pro Švýcarsko).....	15
4.2. Pohony io HYBRID: io HYBRID Setting Cable Kit 9020579 .....	15
<b>5. Technické údaje</b> .....	<b>15</b>

## DE - Inhalt

<b>1. Vorabinformationen</b> .....	<b>4</b>
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
1.2. Haftung .....	4
1.3. Sicherheitshinweise.....	4
<b>2. Inhalt des Kits</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Betriebs- und Anzeigeelemente</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Anschließen eines Antriebs</b> .....	<b>6</b>
4.1. WT-, RTS-, io-Antriebe: Universal Setting Cable Kit 9015971 (oder 9016772 für die Schweiz).....	6
4.2. io HYBRID-Antriebe: io HYBRID Setting Cable Kit 9020579 .....	6
<b>5. Technische Daten</b> .....	<b>6</b>

## IT - Sommario

<b>1. Informazioni preliminari</b> .....	<b>10</b>
1.1. Campo di applicazione .....	10
1.2. Responsabilità .....	10
1.3. Norme di sicurezza.....	10
<b>2. Contenuto dei kit</b> .....	<b>11</b>
<b>3. Utilizzo e spie di funzionamento</b> .....	<b>11</b>
<b>4. Collegamento a una motorizzazione</b> .....	<b>12</b>
4.1. Motorizzazioni WT, RTS e io: Universal Setting Cable Kit 9015971 (o 9016772 per la Svizzera) .....	12
4.2. Motorizzazioni io HYBRID: io HYBRID Setting Cable Kit 9020579 .....	12
<b>5. Dati tecnici</b> .....	<b>12</b>

## PL - Spis treści

<b>1. Informacje wstępne</b> .....	<b>16</b>
1.1. Zakres zastosowania .....	16
1.2. Odpowiedzialność.....	16
1.3. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa .....	16
<b>2. Zawartość zestawów</b> .....	<b>17</b>
<b>3. Sposób użycia i kontrolki</b> .....	<b>17</b>
<b>4. Podłączenie do napędu</b> .....	<b>18</b>
4.1. Napędy WT, RTS i io: Universal Setting Cable Kit 9015971 (lub 9016772 w przypadku Szwajcarii) ..	18
4.2. Napędy io HYBRID: io HYBRID Setting Cable Kit 9020579.....	18
<b>5. Dane techniczne</b> .....	<b>18</b>



## 1. INFORMATIONS PRÉALABLES

### 1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Les Setting Cable Kits sont conçus pour régler et tester tous les types de produits motorisés équipés de moteurs Somfy 230 V AC. Ils doivent uniquement être utilisés à ces fins.



Le Universal Setting Cable Kit est compatible avec les motorisations de types radio et filaire (WT). Le io HYBRID Setting Cable Kit est compatible avec les motorisations io HYBRID.

### 1.2. RESPONSABILITÉ

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et l'utilisation de ce produit. Avant d'installer et d'utiliser le Setting Cable Kit, lire attentivement cette notice. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

**Le Setting Cable Kit doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.**

Toute utilisation du Setting Cable Kit hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice toute responsabilité et garantie de Somfy.

Si un doute apparaît lors de l'installation du Setting Cable Kit ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

### 1.3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠️ Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation du Setting Cable Kit. Le non-respect de ces consignes pourraient entraîner de graves blessures.
- ⚠️ Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques
- ⚠️ Produit à usage intérieur exclusivement.
- ⚠️ Avant toute utilisation, l'état du Setting Cable Kit doit être vérifié ! Ne jamais utiliser un Setting Cable Kit défectueux.
- ⚠️ Débrancher la prise secteur avant de connecter ou de déconnecter la motorisation à la borne à mâchoire. 
- ⚠️ Si l'alimentation secteur n'est pas débranchée, le câble de neutre pourrait encore être sous tension. Avec le io HYBRID Setting Cable Kit, les câbles de neutre et de phase peuvent encore être sous tension si la prise secteur n'est pas débranchée.
- ⚠️ Ne pas utiliser le Setting Cable Kit de manière permanente avec le produit motorisé. Le démonter une fois le réglage effectué !
- 👤 Suivre les consignes de la motorisation correspondante !
- 👤 Le Setting Cable Kit doit être branché à une seule motorisation à la fois.
- 👤 Ne jamais laisser tomber, choquer, percer ni immerger le Setting Cable Kit.
- 👤 Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.

## 2. CONTENU DES KITS

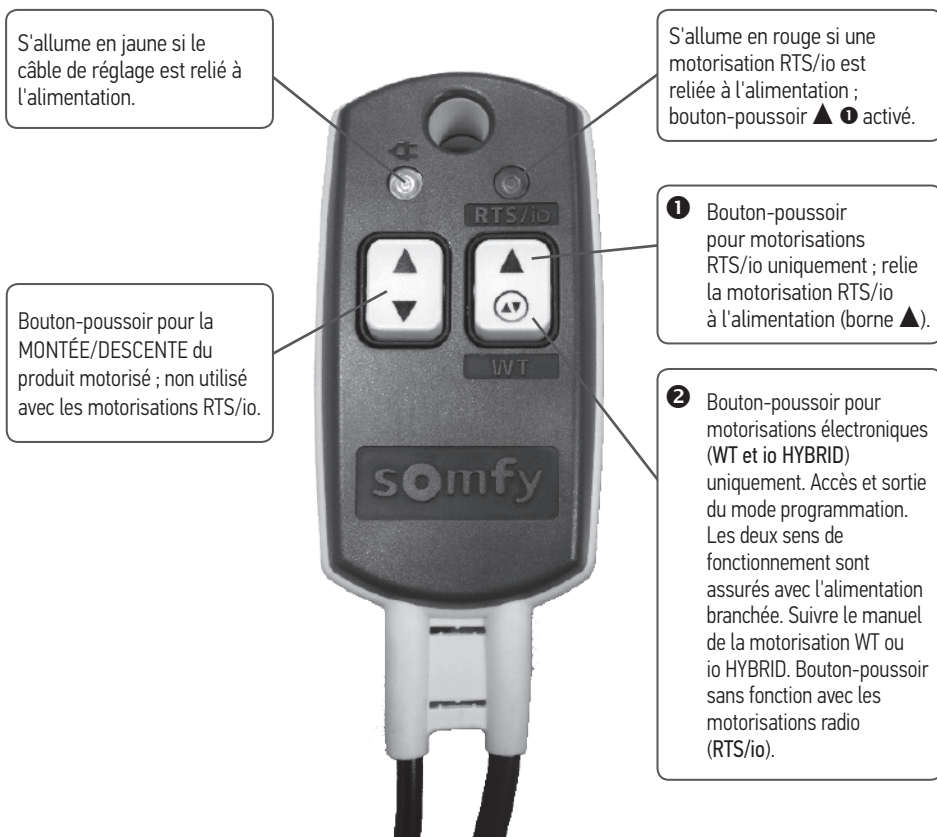
**Le Universal Setting Cable Kit** pour motorisations WT, RTS, io [9015971 (ou 9016772 pour la Suisse)] contient :

1 câble Universal Setting Cable	9015577 (ou 9015833 pour la Suisse)
1 câble adaptateur	9020148
1 notice	5064640

**Le io HYBRID Setting Cable Kit** pour motorisations io HYBRID [9020579] contient :

1 câble io HYBRID Setting Cable	9020579
1 notice	5064640

## 3. UTILISATION ET VOYANTS DE FONCTIONNEMENT

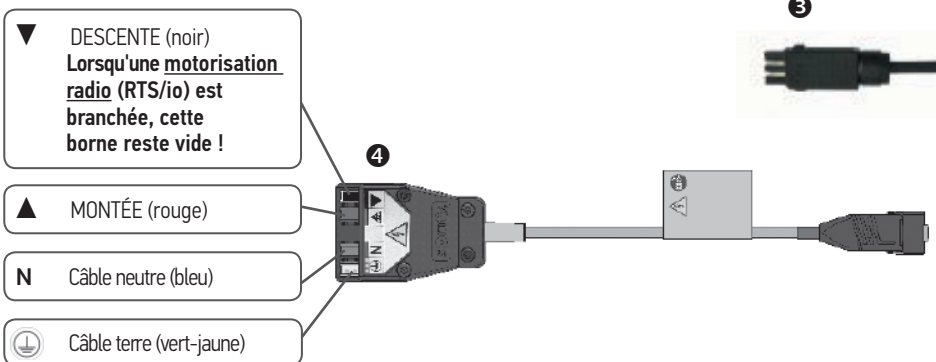


⚠ Les boutons-poussoirs ▲ ❶ et ◀ ❷ ne doivent **absolument pas** être actionnés avec les moteurs suivants : LS, LT, LT PA, Orienta, J41TN/2TN/HTM (risque de les endommager !).

## 4. BRANCHEMENT À UNE MOTORISATION

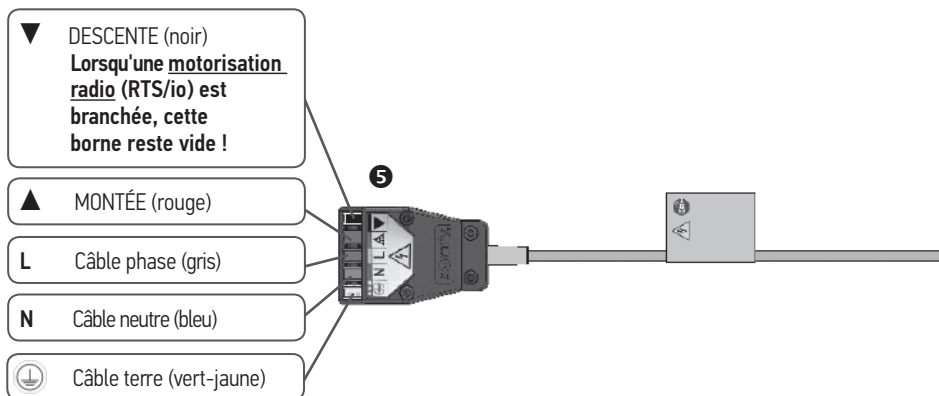
### 4.1. MOTORISATIONS WT, RTS ET io : Universal Setting Cable Kit 9015971 (ou 9016772 pour la Suisse)

Brancher directement la motorisation (avec la prise Hirschmann) ③ ou à l'aide du câble adaptateur (9020148) ④ fourni dans le kit.



### 4.2. Motorisations io HYBRID : io HYBRID Setting Cable Kit 9020579

Brancher la motorisation avec le câble adaptateur ⑤.



## 5. DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation :	220-240 V AC / 50 Hz	Indice de protection :	IP 40
Tension de sortie :	220-240 V AC / 50 Hz	Température d'utilisation :	- 10 °C à + 50 °C
Courant de sortie :	4 A maxi.	Dimensions (Lxhxp) :	7 x 3 x 14 cm
Niveau de sécurité :	Classe I	Conditions environnementales :	Pièces sèches



Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union européenne.

Une déclaration de conformité est mise à disposition sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

## 1. VORABINFORMATIONEN

### 1.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Setting Cable Kits sind ausschließlich für die Einstellung und den Test aller Typen von Behängen, die mit 230 V-AC-Antrieben von Somfy ausgestattet sind, konzipiert und dürfen nur hierfür verwendet werden.

Das Universal Setting Cable Kit ist mit Funkantrieben und WT-Antrieben (Kabel) kompatibel. Das io HYBRID Setting Cable Kit ist mit io HYBRID-Antrieben kompatibel.



### 1.2. HAFTUNG













Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts. Lesen Sie bitte diese Installationsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Setting Cable Kit installieren und in Betrieb nehmen. Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob dieses Produkt mit den angeschlossenen Ausrüstungs- und Zubehörteilen kompatibel ist.

**Die Installation des Setting Cable Kit muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation, unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften, vorgenommen werden.**

Jede Nutzung des Setting Cable Kit zu Zwecken, die über die im vorliegenden Dokument beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehen, ist untersagt. Ein Verstoß gegen diese sowie alle anderen Anweisungen in dieser Anleitung führt zum Ausschluss der Haftung durch Somfy.

Für Fragen zur Installation des Setting Cable Kit und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

### 1.3. SICHERHEITSHINWEISE

-  Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die das Setting Cable Kit installiert, **unbedingt** einzuhalten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.
-  Für die Verwendung des Setting Cable Kit bedarf es mindestens einer Ausbildung zur Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten nach DIN VDE 0105-100.
-  Nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen.
-  Vor jeder Verwendung ist der Zustand des Setting Cable Kit zu überprüfen! Beschädigte Setting Cable Kits dürfen nicht verwendet werden.
-  Den Netzstecker ausstecken, bevor ein Antrieb an die Klemme angeschlossen oder getrennt wird. 
-  Der Neutralleiter kann unter Spannung stehen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist. Beim io HYBRID Setting Cable Kit können der Neutral- und die Phasenleiter unter Spannung stehen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
-  Das Setting Cable Kit darf nicht für den dauerhaften Betrieb des Behangs verwendet werden. Es muss nach Abschluss der Einstellung entfernt werden!
-  Die Anweisungen zum jeweiligen Antrieb sind zu beachten!
-  Es darf jeweils immer nur 1 Antrieb an das Setting Cable Kit angeschlossen sein.
-  Lassen Sie das Setting Cable Kit niemals fallen, bewahren Sie es vor Erschütterungen, bohren Sie es nicht an und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.
-  Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



⚠ Sicherheitshinweis!

✋ Achtung!

ℹ Information

## 2. INHALT DES KITS

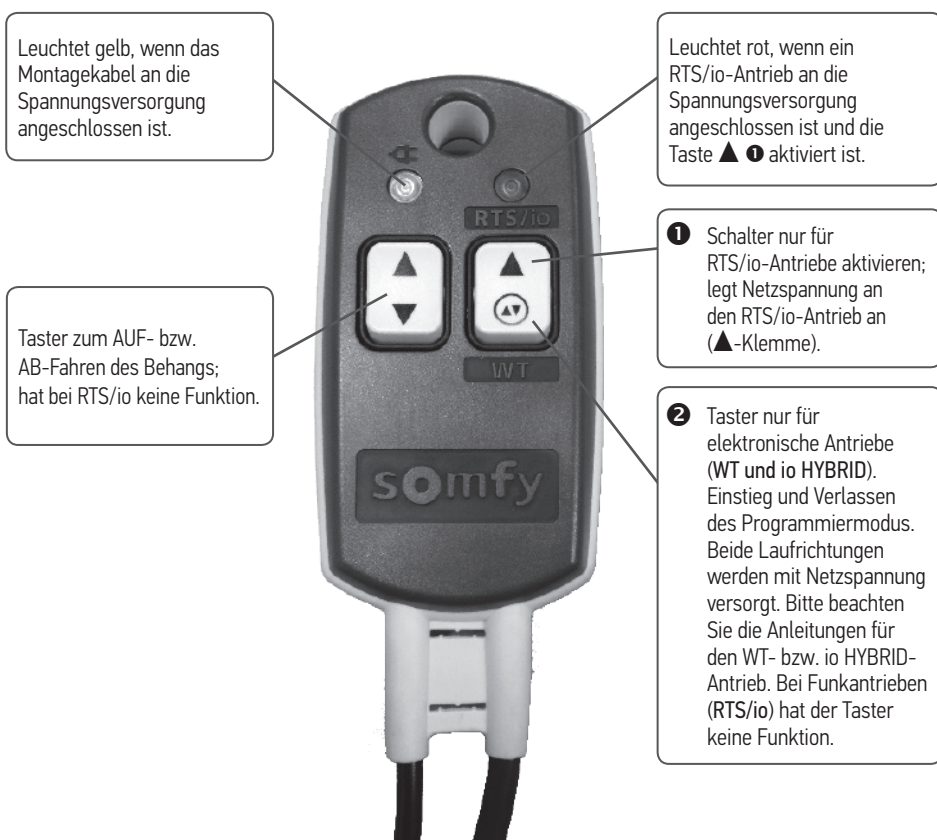
Das **Universal Setting Cable Kit** für WT-, RTS- und io-Antriebe [9015971 (oder 9016772 für die Schweiz)] enthält:

1 Universal Setting Cable	9015577 (oder 9015833 für die Schweiz)
1 Adapterkabel	9020148
1 Anleitung	5064640

Das **io HYBRID Setting Cable Kit** für io HYBRID-Antriebe [9020579] enthält:

1 io HYBRID Setting Cable	9020579
1 Anleitung	5064640

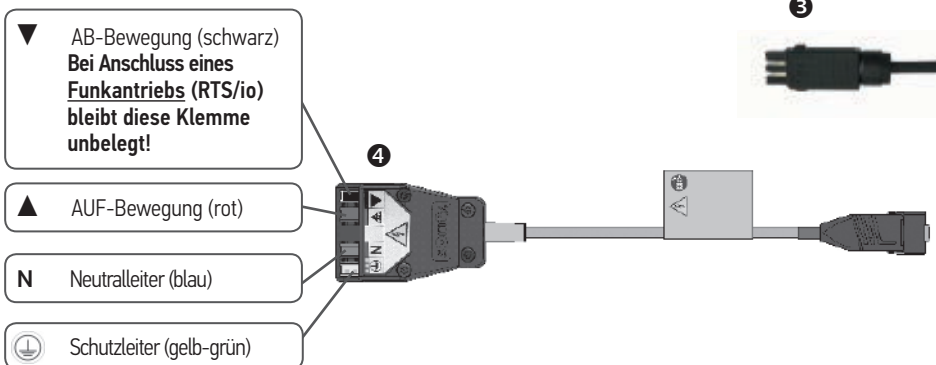
## 3. BETRIEBS- UND ANZEIGEELEMENTE



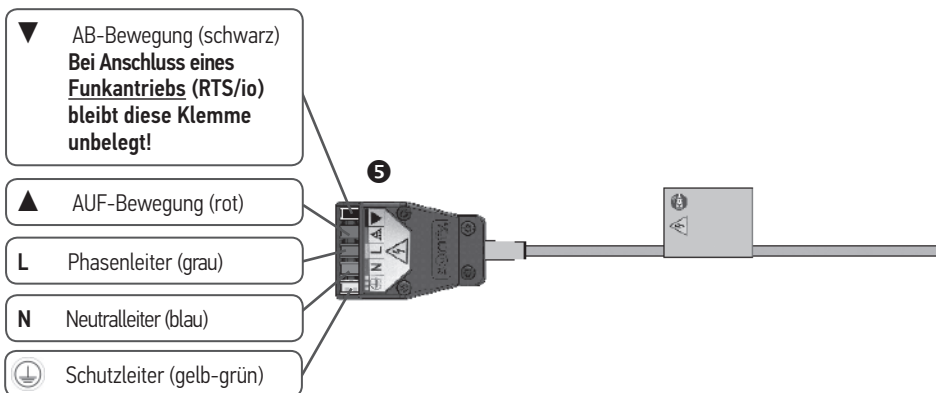
⚠ Die Tasten ▲ ① und ⬇ ② dürfen bei den folgenden Antrieben **nicht** betätigt werden: LS-, LT-, LT PA- und Orienta-Antriebe, J41TN/2TN/HTM (Es besteht die Gefahr der Antriebsschädigung!).

## 4. ANSCHLIESSEN EINES ANTRIEBS

**4.1. WT-, RTS-, io-ANTRIEBE:** Universal Setting Cable Kit 9015971 (oder 9016772 für die Schweiz)  
Schließen Sie den Antrieb direkt (mit dem Hirschmann-Stecker) ❸ oder über das Adapterkabel (9020148), ❹ das im Kit enthalten ist, an.



**4.2. io HYBRID-ANTRIEBE:** io HYBRID Setting Cable Kit 9020579  
Schließen Sie den Antrieb direkt über das Adapterkabel ❺ an.



## 5. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	220-240 V AC 50 Hz	Schutzart:	IP 40
Ausgangsspannung:	220-240 V AC 50 Hz	Betriebstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Ausgangsstrom:	max. 4 A	Abmessungen (L x B x H):	7 x 3 x 14 cm
Schutzklasse:	Kategorie I	Umgebungsbedingungen:	Trockene Räume



Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt.

Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar.

## 1. PRIOR INFORMATION

### 1.1. FIELD OF APPLICATION

The Setting Cable Kits are designed and should only be used to adjust and test all types of motorized products, equipped with Somfy 230 V AC motors.



The Universal Setting Cable Kit is compatible for radio drives and WT drives (cable). The io HYBRID Setting Cable Kit is compatible for io HYBRID drives.

### 1.2. LIABILITY


These instructions describe how to install, commission and use this product. Please read these instructions carefully before installing and using the Setting Cable Kit. Never install this product without first checking its compatibility with the associated equipment and accessories.


**The Setting Cable Kit must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.**


It is prohibited to use the Setting Cable Kit outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.


If in doubt when installing the Setting Cable Kit, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

### 1.3. SAFETY INSTRUCTIONS


 These instructions are **mandatory** for the motorisation and home automation professional who connect and use the Setting Cable Kit. Failure to follow these instructions can lead to serious injury.


 Reserved for indoor use.


 Prior to use, the condition of the Setting Cable Kit has to be checked! Faulty Setting Cable Kits must not be used.


 Remove the mains plug before connecting or disconnecting the drive to the clamp terminal.





 Neutral wire can carry voltage if the mains plug is connected. With the io HYBRID Setting Cable Kit, neutral and phase wires can carry voltage if the mains plug is connected.

 Don't use the Setting Cable Kit for permanent operation of the motorized product. It has to be removed after completion of adjustment!

 Follow the instructions of the respective drive!

 Only 1 drive should be connected to the Setting Cable Kit at one time.

 Never drop, knock, drill or submerge the Setting Cable Kit.

 Keep the product out of reach of children.

## 2. CONTENTS OF THE KITS

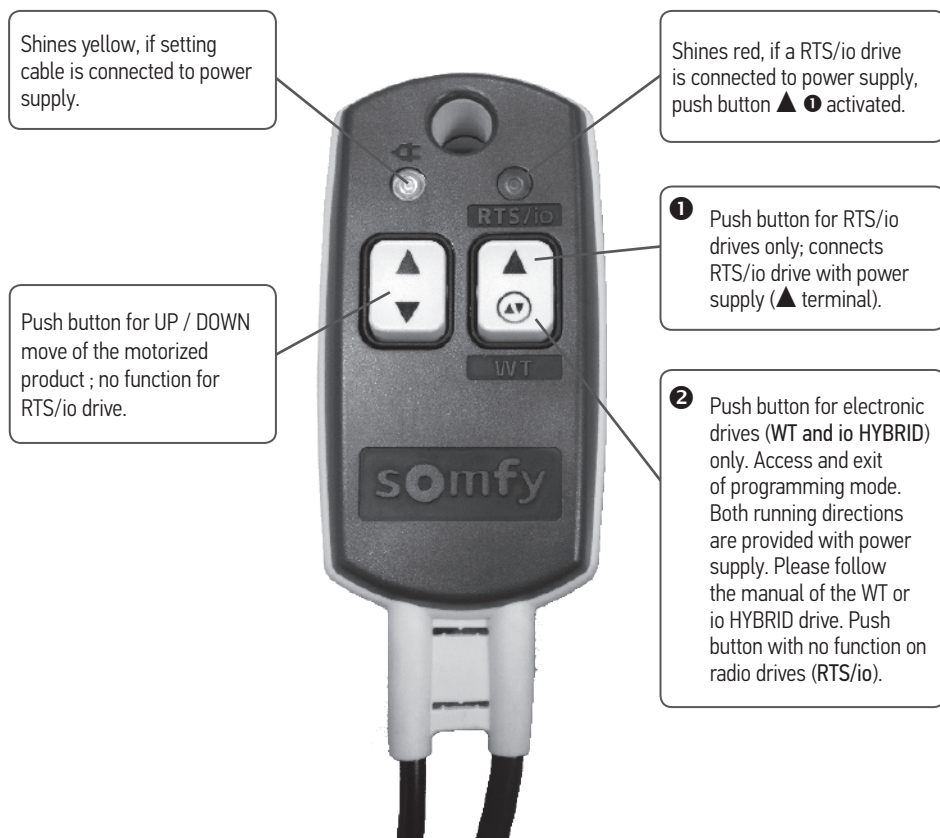
**Universal Setting Cable Kit** for WT, RTS, io drives  
[9015971 (or 9016772 for Switzerland)] contains:

1 Universal Setting cable 9015577  
(or 9015833 for Switzerland)  
1 Adapter Cable 9020148  
1 instructions guide 5064640

**io HYBRID Setting Cable Kit** for io HYBRID  
drives [9020579] contains:

1 io HYBRID Setting cable 9020579  
1 instructions guide 5064640

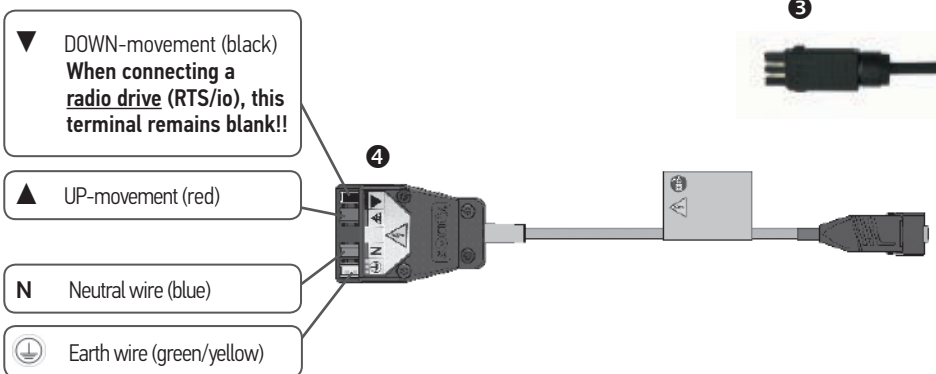
## 3. OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS



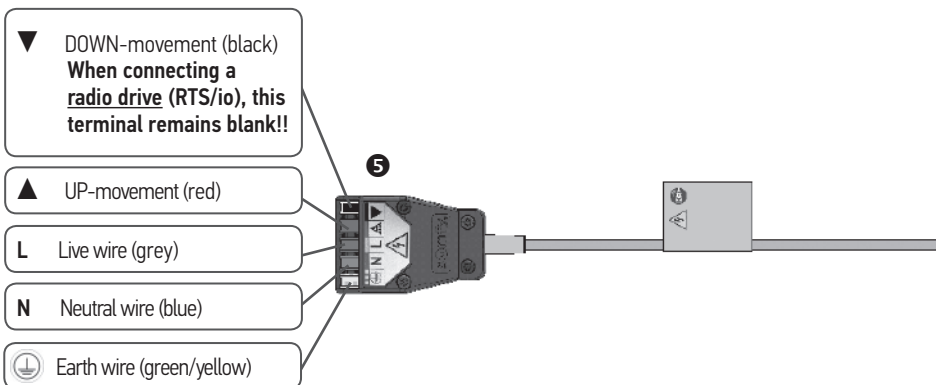
 The push buttons ▲ ① and ▼ ② must **not** be activated with the following motors: LS, LT, LT PA, Orienta motors, J41TN/2TN/HTM (damage can be caused to!).

## 4. CONNECTING A DRIVE

**4.1. WT, RTS, io DRIVES:** Universal Setting Cable Kit 9015971 (or 9016772 for Switzerland)  
Connect the drive directly (with the Hirschmann plug) ③ or by the adapter cable (9020148) ④ contained in the kit.



**4.2. io HYBRID DRIVES:** io HYBRID Setting Cable Kit 9020579  
Connect the drive by the adapter cable ⑤.



## 5. TECHNICAL DATA

Supply voltage:	220-240V AC 50 Hz	Protection rating:	IP 40
Output voltage:	220-240V AC 50 Hz	Operating temperature:	- 10°C to + 50°C
Current output:	max. 4 A	Measurements (W x H x D):	7 x 3 x 14 cm
Safety level:	Category I	Environmental conditions:	Dry rooms

**CE** SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union.  
A declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

## 1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

### 1.1. CAMPO DI APPLICAZIONE

I Setting Cable Kits sono progettati per regolare e testare il funzionamento di tutti i tipi di prodotto motorizzati dotati di motori Somfy 230 V AC. Devono essere impiegati soltanto per questi scopi.



Il Universal Setting Cable Kit è compatibile con le motorizzazioni di tipo radio (RTS, io) e filare (WT). Il io HYBRID Setting Cable Kit è compatibile con le motorizzazioni io HYBRID.

### 1.2. RESPONSABILITÀ


Questo manuale descrive l'installazione, la messa in opera e l'utilizzo di questo prodotto. Prima di installare e di utilizzare il Setting Cable Kit, leggere attentamente questo manuale. Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le attrezzature e gli accessori associati.

**Il Setting Cable Kit deve essere installato da un professionista della motorizzazione e dell'automazione degli ambienti, in conformità alle istruzioni di Somfy e alle leggi applicabili nel Paese di messa in opera.**

Qualunque utilizzo del Setting Cable Kit al di fuori del campo di applicazione descritto sopra è proibita. Verrebbero escluse, come nel caso di qualsiasi altro mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, ogni responsabilità e garanzia da parte di Somfy.

Se si hanno dubbi durante l'installazione del Setting Cable Kit, o se si desidera ottenere ulteriori istruzioni, consultare un responsabile Somfy o recarsi sul sito [www.somfypro.it](http://www.somfypro.it).

### 1.3. NORME DI SICUREZZA

- ⚠ Norme da seguire **obbligatoriamente** da parte del professionista della motorizzazione e dell'automazione degli ambienti che porta a termine l'installazione del Setting Cable Kit. Il mancato rispetto di queste norme potrebbe comportare gravi ferite.
- ⚠ Prodotto destinato esclusivamente all'utilizzo in interni.
- ⚠ Prima di qualunque utilizzo, occorre verificare lo stato del Setting Cable Kit! Non utilizzare mai un Setting Cable Kits difettoso.
- ⚠ Scollegare l'alimentazione di rete prima di connettere o di disconnettere la motorizzazione ai terminali. 
- ⚠ Se l'alimentazione di rete non viene scollegata, il cavo del neutro potrebbe trovarsi ancora sotto tensione. Con il io HYBRID Setting Cable Kit, i cavi del neutro e della fase possono trovarsi ancora sotto tensione se l'alimentazione di rete non viene scollegata.
- ⚠ Non utilizzare il Setting Cable Kit in modo permanente insieme al prodotto motorizzato. Smontarlo una volta portata a termine la regolazione!
- 🖐 Seguire la norme della motorizzazione corrispondente!
- 🖐 Il Setting Cable Kit deve essere collegato a una sola motorizzazione alla volta.
- 🖐 Non lasciare mai cadere, sottoporre a urti, forare, né immergere in un liquido il Setting Cable Kit.
- 🖐 Non lasciare il prodotto alla portata dei bambini.

⚠ Avvertenza di Sicurezza!

✋ Attenzione

ℹ Informazione

## 2. CONTENUTO DEI KIT

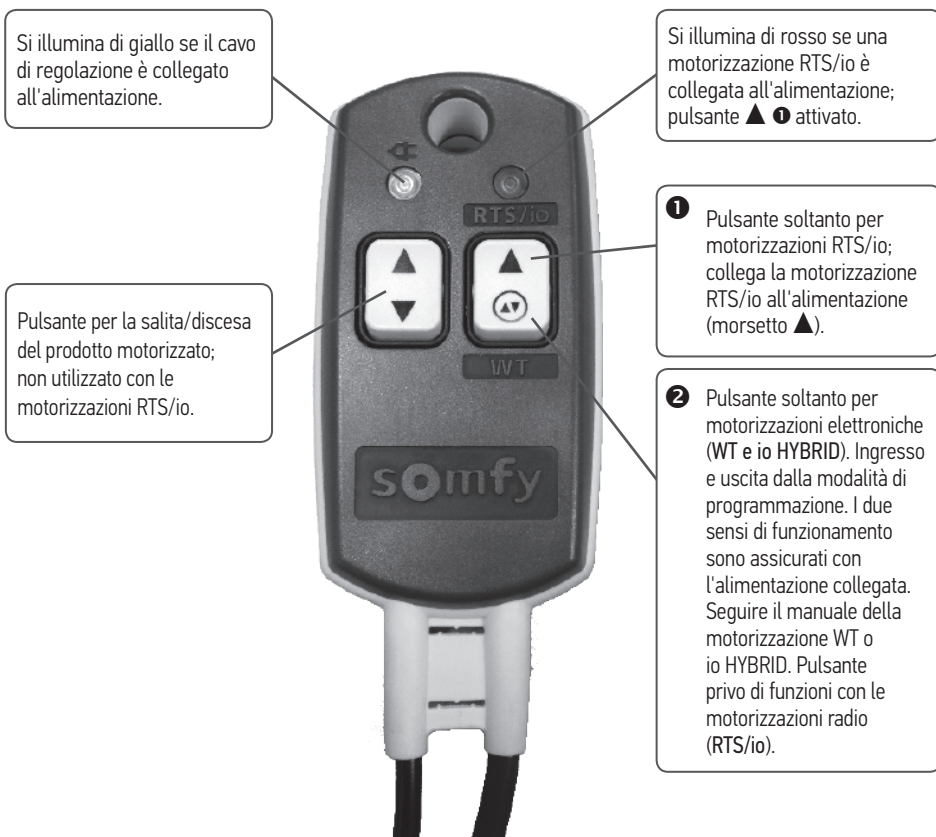
Il **Universal Setting Cable Kit** per motorizzazioni WT, RTS, io [9015971 (o 9016772 per la Svizzera)] contiene:

1 Universal Setting cable	9015577 (o 9015833 per la Svizzera)
1 cavo adattatore	9020148
1 manuale	5064640

Il **io HYBRID Setting Cable Kit** per motorizzazioni io HYBRID [9020579] contiene:

1 io HYBRID Setting cable	9020579
1 manuale	5064640

## 3. UTILIZZO E SPIE DI FUNZIONAMENTO



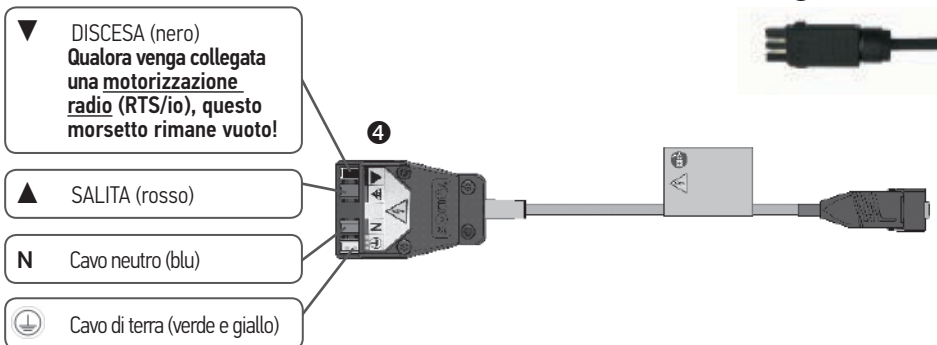
⚠ I pulsanti ▲ ❶ e ▼ ❷ non devono **assolutamente** essere azionati con i seguenti motori: LS, LT, LT PA, Orienta, J41TN/2TN/HTM (rischio di danneggiarli!).

## 4. COLLEGAMENTO A UNA MOTORIZZAZIONE

### 4.1. MOTORIZZAZIONI WT, RTS E io: Universal Setting Cable Kit 9015971

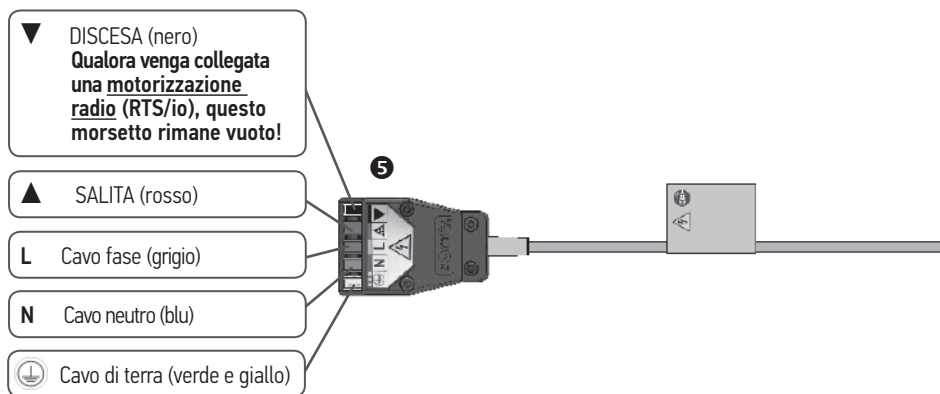
(o 9016772 per la Svizzera)

Collegare direttamente la motorizzazione (mediante la presa Hirschmann) ❸ o mediante il cavo adattatore (9020148) ❹ fornito nel kit.



### 4.2. Motorizzazioni io HYBRID: io HYBRID Setting Cable Kit 9020579

Collegare la motorizzazione mediante il cavo adattatore ❺.



## 5. DATI TECNICI

Tensione di alimentazione:	220-240 V AC / 50 Hz	Indice di protezione:	IP 40
Tensione di uscita:	220-240 V AC / 50 Hz	Temperatura di utilizzo:	- 10 °C a + 50 °C
Corrente di uscita:	4 A max.	Dimensioni (L x h x p):	7 x 3 x 14 cm
Livello di sicurezza:	Classe I	Condizioni ambientali:	Ambienti asciutti



Con la presente Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili dall'Unione europea.

Una dichiarazione di conformità è a disposizione sul sito [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).



## 1. DŮLEŽITÉ INFORMACE

### 1.1. OBLAST POUŽITÍ

Setting Cable Kit jsou sady montážních kabelů, navržené a určeny výhradně pro nastavení a zkoušení všech typů motorizovaných výrobků, osazených pohony Somfy s napájením 230 V.



Universal Setting Cable Kit je kompatibilní s pohony ovládaných radiosignálem a prostřednictvím vodiče (WT). io HYBRID Setting Cable Kit je kompatibilní s pohony io HYBRID.

### 1.2. ODPOVĚDNOST


Tento návod popisuje montáž, uvedení do provozu a používání tohoto výrobku. Před montáží a použitím Setting Cable Kit si tento návod pozorně prostudujte. Dříve než výrobek použijete, vždy nejprve ověřte jeho kompatibilitu s připojeným zařízením a příslušenstvím.

**Montáž Setting Cable Kit musí být provedena odborníkem na motorové pohony a automatické systémy domácností v souladu s instrukcemi společnosti Somfy a s veškerými předpisy platnými v zemi, v níž je tento výrobek provozován.**

Jakékoli použití Setting Cable Kit mimo výše uvedenou oblast použití je zakázáno. Takové použití, stejně jako jakékoli nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu zbavuje společnost Somfy veškeré odpovědnosti za možné následky a má za následek ztrátu záruky.

Pokud během montáže Setting Cable Kit budete na pochybách, případně budete-li potřebovat dodatečné informace, obraťte se na technickou podporu Somfy nebo navštivte stránku [www.somfy.cz](http://www.somfy.cz).

### 1.3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ Odborník na motorové pohony a automatizované systémy domácností, který zajišťuje montáž Setting Cable Kit, musí **povinně** dodržet tyto pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážná zranění.
- ⚠ Používat tento výrobek smějí pouze osoby s odpovídající kvalifikací podle vyhlášky č. 50/1978.
- ⚠ Výrobek je určen výhradně pro vnitřní použití.
- ⚠ Před každým použitím musí být provedena kontrola stavu Setting Cable Kit! Poškozený Setting Cable Kit nikdy nepoužívejte.
- ⚠ Před připojením nebo odpojením pohonu ke svorkám připojovacího terminálu vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. 
- ⚠ Nulový vodič může být pod napětím, pokud je napájecí kabel zapojen do zásuvky. U kabelu io HYBRID Setting Cable Kit mohou být v tomto případě pod napětím nulový i fázový vodiče.
- ⚠ Nepoužívejte montážní kabely Setting Cable Kit pro trvalou obsluhu poháněného výrobku. Montážní kabel musí být odstraněn, jakmile je nastavení dokončeno!
- ✋ Dodržujte pokyny, platné pro použitý pohon!
- ✋ K montážnímu kabelu Setting Cable Kit smí být připojen pouze jeden pohon.
- ✋ Zabraňte pádům montážního kabelu Setting Cable Kit, nevystavujte jej nárazům, nevrtejte do něj a neponořujte jej do vody či jiné kapaliny.
- ✋ Tento výrobek nikdy nenechávejte v dosahu dětí.

## 2. OBSAH SAD

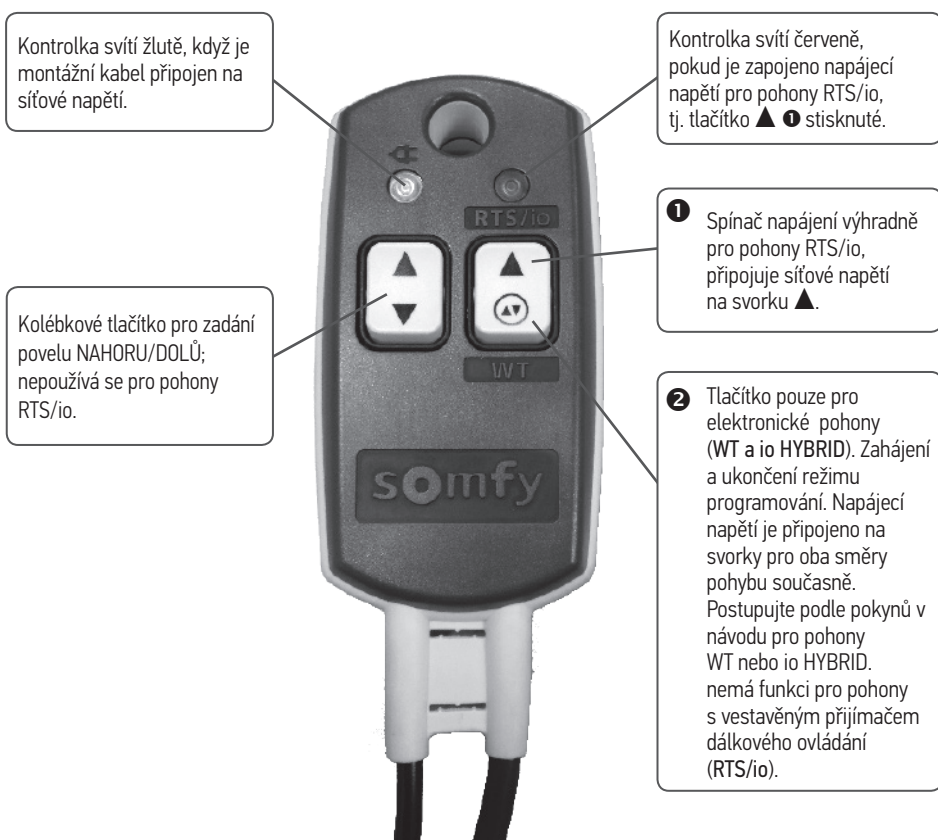
**Universal Setting Cable Kit** pro pohony WT, RTS, io [9015971 (nebo 9016772 ve Švýcarsku)] obsahuje:

1 Universal Setting Cable	9015577 (nebo 9015833 pro Švýcarsko)
1 kabelový adaptér	9020148
1 návod	5064640

**io HYBRID Setting Cable Kit** pro pohony io HYBRID [9020579] obsahuje:

1 io HYBRID Setting Cable	9020579
1 návod	5064640

## 3. POUŽÍVÁNÍ A FUNKČNÍ KONTROLKY



Kontrolka svítí žlutě, když je montážní kabel připojen na síťové napětí.

Kontrolka svítí červeně, pokud je zapojeno napájecí napětí pro pohony RTS/io, tj. tlačítko ▲ ① stisknuté.

Kolébkové tlačítko pro zadání povelu NAHORU/DOLŮ; nepoužívá se pro pohony RTS/io.

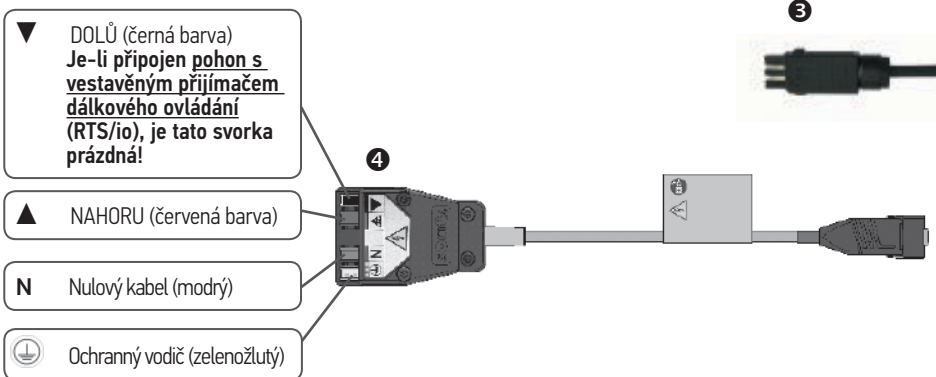
① Spínač napájení výhradně pro pohony RTS/io, připojuje síťové napětí na svorku ▲.

② Tlačítko pouze pro elektronické pohony (WT a io HYBRID). Zahájení a ukončení režimu programování. Napájecí napětí je připojeno na svorky pro oba směry pohybu současně. Postupujte podle pokynů v návodu pro pohony WT nebo io HYBRID. nemá funkci pro pohony s vestavěným přijímačem dálkového ovládání (RTS/io).

⚠ Tlačítka ▲ ① a ◻ ② nesmí být v **žádném případě** používána s těmito pohony: LS, LT, LT PA, Orienta, J41TN/2TN/HTM (riziko jejich poškození!).

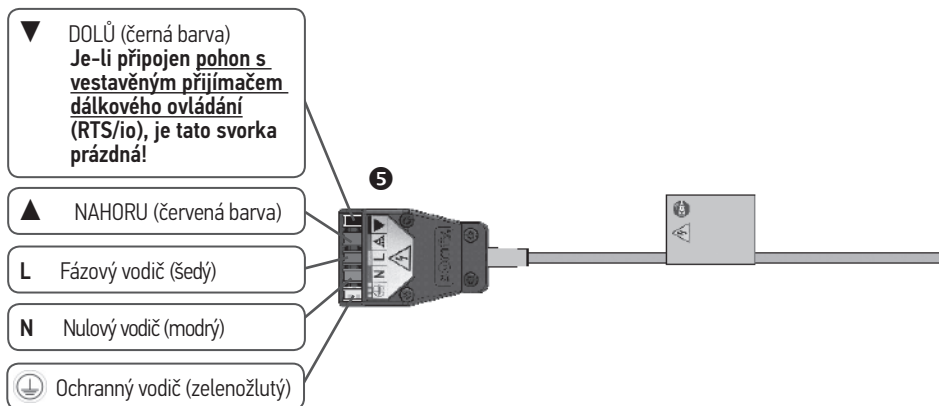
## 4. PŘIPOJENÍ K POHONU

**4.1. POHONY WT, RTS a io:** Universal Setting Cable Kit 9015971 (nebo 9016772 pro Švýcarsko)  
Připojte přímo k pohonu (s přípojkou Hirschmann) ❸ nebo pomocí kabelového adaptéru (9020148) ❹ obsaženého v sadě.



**4.2. Pohony io HYBRID:** io HYBRID Setting Cable Kit 9020579

Pohon zapojte do svorek připojovacího terminálu ❺.



## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí:	220–240 V AC / 50 Hz	Stupeň krytí:	IP 40
Výstupní napětí:	220–240 V ~ / 50 Hz	Provozní teplota:	–10 °C až +50 °C
Výstupní proud:	max. 4 A	Rozměry (v × d × š):	7 × 3 × 14 cm
Třída ochrany:	Třída I	Okolní prostředí:	Suché prostory



Společnost Somfy tímto prohlašuje, že popisovaný výrobek splňuje základní požadavky a ostatní související nařízení evropských směrnic platných v Evropské unii.

Prohlášení o shodě je k dispozici na [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

## 1. INFORMACJE WSTĘPNE

### 1.1. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Setting Cable Kits zostały opracowane do przeprowadzania regulacji i testów wszelkiego rodzaju urządzeń wyposażonych w napędy firmy Somfy 230 V AC. Należy jest stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.



Universal Setting Cable Kit jest kompatybilny z napędami radiowymi i przewodowymi (WT). io HYBRID Setting Cable Kit jest kompatybilny z napędami io HYBRID.

### 1.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ


W niniejszej instrukcji jest opisany sposób montażu, uruchomienia i użytkowania tego produktu. Przed zamontowaniem i użyciem Setting Cable Kit należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Nigdy nie instalować tego produktu bez sprawdzenia jego kompatybilności z powiązaniem sprzętem i akcesoriami.


Setting Cable Kit powinien być montowany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.


Jakiegolwiek użycie Setting Cable Kit poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.


W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas instalacji Setting Cable Kit lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

### 1.3. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


 Zalecenia, których specjalista w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych musi **bezwzględnie** przestrzegać podczas podłączania Setting Cable Kit. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała.


 Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynku.


 Przed pierwszym użyciem, należy sprawdzić stan Setting Cable Kit! Nigdy nie używać uszkodzonego Setting Cable Kits.


 Odłączyć wtyczkę sieciową z gniazda przed podłączeniem lub odłączeniem napędu do listwy zaciskowej.





 W przypadku, gdy zasilanie sieciowe nie jest odłączone, przewód neutralny może być jeszcze pod napięciem. W przypadku io HYBRID Setting Cable Kit, przewody neutralny i fazowy mogą być pod napięciem jeśli wtyczka sieciowa nie jest odłączona.

 Nie używać Setting Cable Kit w sposób nieprzerwany w przypadku produktu z napędem. Po wykonaniu regulacji należy go odłączyć!

 Przestrzegać zaleceń dotyczących danego napędu!

 Setting Cable Kit powinien być podłączony tylko do jednego napędu w danym czasie.

 Nigdy nie wolno dopuścić do upadku, uderzenia, przewiercenia ani zanurzenia w wodzie Setting Cable Kit.

 Nie zostawiać produktu w zasięgu dzieci.

⚠ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa!

🖐 Uwaga!

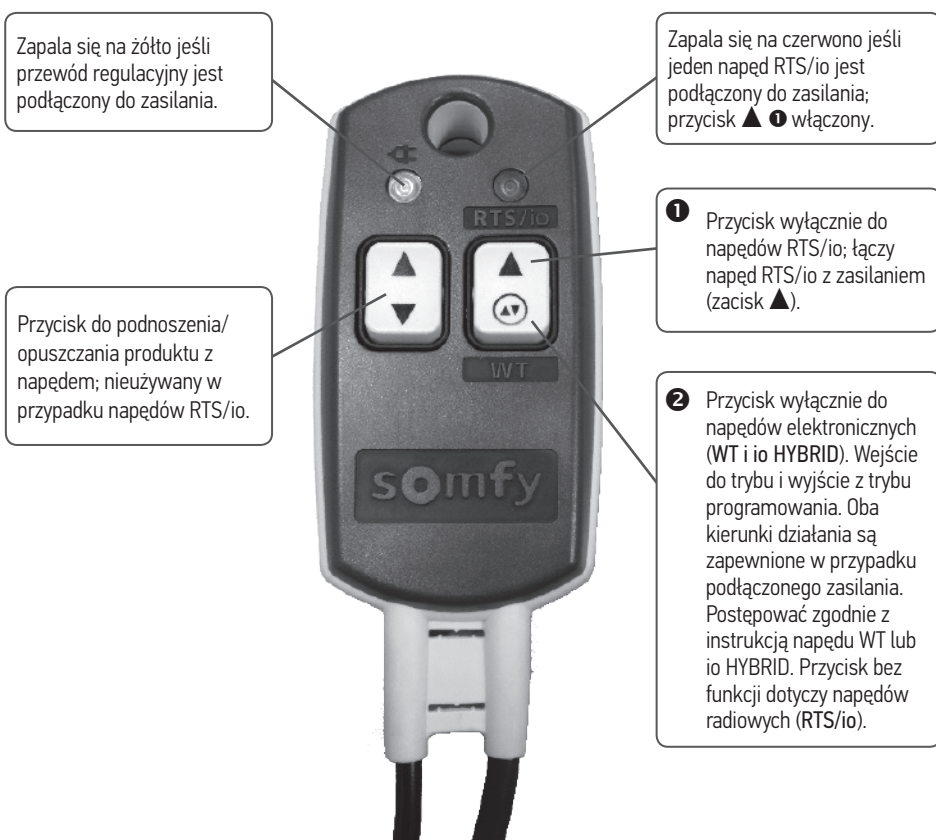
📘 Informacja

## 2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWÓW

**Universal Setting Cable Kit** do napędów WT, RTS, io [9015971 (lub 9016772 w przypadku Szwajcarii)] zawiera:  
 1 przewodowy Universal Setting cable 9015577 (lub 9015833 w przypadku Szwajcarii)  
 1 przewód adaptacyjny 9020148  
 1 instrukcję 5064640

**io HYBRID Setting Cable Kit** do napędów io HYBRID [9020579] zawiera:  
 1 przewodowy io HYBRID Setting cable 9020579  
 1 instrukcję 5064640

## 3. SPOSÓB UŻYCIA I KONTROLKI

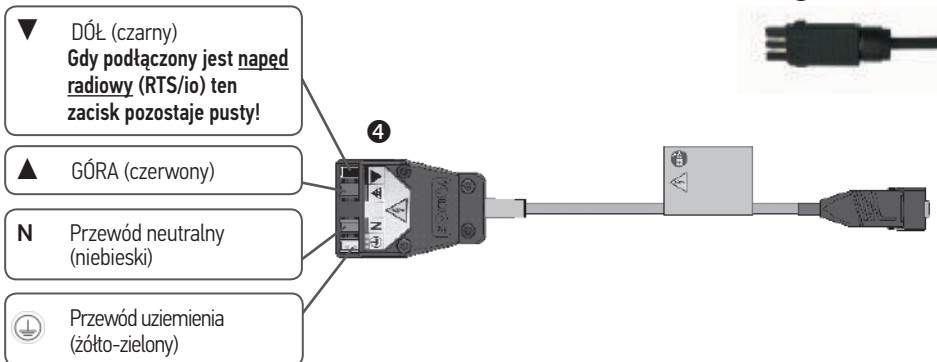


⚠ Przyciski ▲ ❶ oraz ▼ ❷ nie powinny być **absolutnie** aktywowane w przypadku następujących napędów: LS, LT, LT PA, Orienta, J41TN/2TN/HTM (ryzyko uszkodzenia!).

## 4. PODŁĄCZENIE DO NAPĘDU

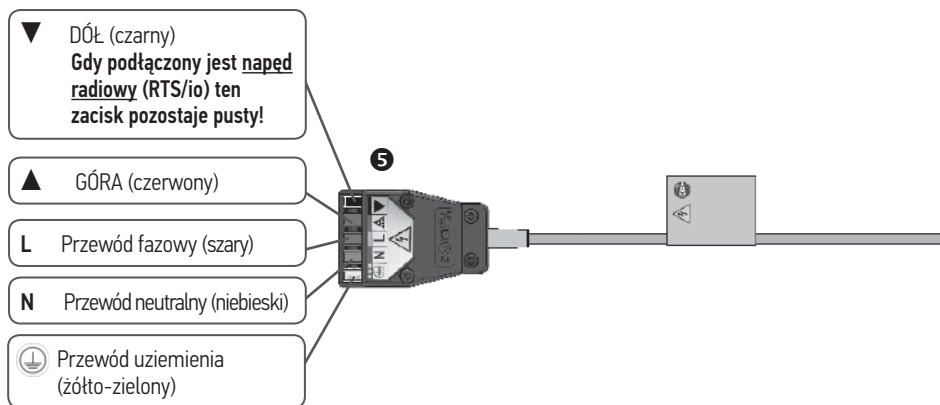
### 4.1. NAPĘDY WT, RTS I io: Universal Setting Cable Kit 9015971 (lub 9016772 w przypadku Szwajcarii)

Podłączyć napęd bezpośrednio (z wtyczką Hirschmann) ❸ lub za pomocą przewodu adaptacyjnego (9020148) ❹ dostarczonego w zestawie.



### 4.2. Napędy io HYBRID: io HYBRID Setting Cable Kit 9020579

Podłączyć napęd za pomocą przewodu adaptacyjnego ❺.



## 5. DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	220-240 V AC / 50 Hz	Stopień ochrony:	IP 40
Napięcie wyjściowe:	220-240 V AC / 50 Hz	Temperatura pracy:	- 10°C do + 50°C
Prąd wyjściowy:	maks. 4 A.	Wymiary (szer. x wys. x gł.):	7 x 3 x 14 cm
Poziom bezpieczeństwa:	Klasa I	Warunki otoczenia:	Suche pomieszczenia

CE Somfy oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi przepisami dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej.  
Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).



**Somfy SAS**

50 avenue du Nouveau Monde  
F - 74300 Cluses

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

